

РАЗДЕЛ II. ВСЕОБЩАЯ ИСТОРИЯ

История Древнего мира, средних веков и нового времени

УДК – 94.(32).04

Сафронов А.В.

Московский государственный областной университет

НЕЗАМЕЧЕННОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО ЕГИПЕТСКО-УГАРИТСКИХ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ КОНТАКТОВ ПЕРИОДА ПРАВЛЕНИЯ СЕТИ II

A. Safronov

Moscow State Regional University

AN UNNOTICED EVIDENCE OF EGYPTIAN-UGARITIC DIPLOMATIC CONTACTS IN THE REIGN OF SETHOS II

Аннотация. В статье рассматривается датировка письма RS 88.2158 из Угарита. Текст является ответом фараона, чье имя не сохранилось, на не дошедшее до нас письмо угаритского правителя и содержит цитаты оттуда. Среди прочего, в строках 12–13 угаритским царем упоминается имя фараона Мернептаха. На основании этого текст обычно датируется временем правления этого египетского правителя (1224–1214 гг. до н.э.). Однако автор указывает, что упоминание вассальным правителем личного имени фараона крайне необычно для международной переписки между египетскими царями и их сиро-палестинскими вассалами. По мнению автора, упоминание имени Мернептаха в тексте RS 88.2158 можно объяснить только тем, что речь идет об умершем правителе. Соответственно, письмо RS 88.2158 должно быть отнесено ко времени после смерти Мернептаха и датироваться правлением его сына и преемника Сети II. Далее автор рассматривает египетско-угаритские и хетто-угаритские связи в конце 13 в. до н.э., основываясь на полученной дате для письма RS 88.2158.

Ключевые слова: Египет, Угарит, Хеттское царство, Мернептах, Сети II, Аммурапи II, Уртену, Тудхилия IV, Арнуванда III, Суппилулиума II, RS 88.2158, угарито-египетская корреспонденция.

Abstract. The article deals with dating the letter RS 88.2158. The text contains the answer of the unnamed Pharaoh to the unpreserved letter of Ugaritic king, which had been sent in Egypt before, and includes citations from it. Among other things, the king of Ugarit mentions the name of the Pharaoh Merneptah (lines 12–13 of RS 88.2158). That is why this text was dated from the reign of this Egyptian ruler by all previous scholars. However, the author points out that the mentioning the Pharaoh's personal name by the vassal ruler is extremely unusual for the international correspondence between Egyptian kings and their vassal counterparts of Syro-Palestinian region. The mention of Merneptah's personal name in RS 88.2158 can be explained only by the suggestion that the matter concerns a deceased king. In author's view, RS 88.2158 should be dated back to the time after the death of Merneptah, to the beginning of the reign of his son and successor Sethos II. Based on the new date for RS 88.2158, the author considers Egyptian-Ugaritic and Hittite-Ugaritic relations at the end of the 13 BC.

Key words: Egypt, Ugarit, the Hittite kingdom, Ammura-pi, Urtenu, Tudhaliya IV, Arnuwanda III, Suppiluliuma II, RS 88.2158, Ugaritic-Egyptian correspondence.

© Сафронов А.В., 2013.

Работа выполнена в рамках гранта МК-3263.2012.6 Президента Российской Федерации для государственной поддержки молодых российских ученых.

Составленное на аккадском языке письмо RS 88.2158 является наиболее пространственным текстом египетско-угаритской корреспонденции XIII в. до н.э., найденным в Угарите. К сожалению, ни имени отправителя, ни имени адресата письма не сохранилось, хотя по контексту ясно, что оно было отправлено от имени фараона угаритскому правителю. Тем не менее всеми исследователями текст RS 88.2158 датируется временем правления Мернептаха (1224 – 1214 г. до н.э.), поскольку в письме упоминается имя этого египетского правителя. На основании данного факта можно сузить абсолютную дату написания письма RS 88.2158 до хронологического отрезка между 1224 и 1190 г. до н.э.¹ Однако датировка текста временем правления Мернептаха представляется спорной априори, поскольку указаний на фараона, от лица которого было составлено письмо, не сохранилось. По мнению же автора, постулируемая ныне хронологическая позиция RS 88.2158 ошибочна, поскольку, как будет показано ниже, упомянутое в тексте имя Мернептаха явно указывает на умершего к моменту составления текста правителя.

Содержание письма – следующее [12, р. 239–241]:

1. Строки 1-9 лицевой стороны таблички содержат цитаты из несохранившегося письма угаритского правителя и ответ на них фараона.

2. В строках 10–25 упоминается просьба угаритского царя прислать ему ваятеля, дабы воздвигнуть статую Мернептаха в перестраиваемом храме Баала в Угарите. Фараон ссылается на занятость скульпторов, однако обещает послать работников впоследствии.

3. В строках 26–31 говорится о запросе угаритского царя относительно погрузки на

его судно корабельных канатов и веревок, а также о том, что египетский посол Аммайя отправился по приказу фараона в Угарит.

4. В строках 34–53 оборотной стороны таблички упоминается перечень даров, отправленных фараоном угаритскому правителю.

5. В строках 54–56 фараон сообщает, что отправил посла царя Угарита на родину в сопровождении египетского эмиссара.

Ключевая для датировки текста RS 88.2158 информация содержится в строках 10–15, где фараон цитирует несохранившееся послание угаритского царя: «⁽¹⁰⁾ И вот то, что ты (царь Угарита – А.С.) написал: «Пусть царь (т.е. фараон) позволит ⁽¹¹⁾ отправиться одному скульптору, и пусть он прибудет ко м[не-?], ⁽¹²⁾ чтобы создать *статую Мернептаха* ⁽¹³⁾ *Хаттамуа напротив этой статуи Баала,* ⁽¹⁴⁾ *которую он* (Мернептах – А.С.) *посреди храма этого установил*² (⁽¹²⁾ *alam ša 'mar-ni-ip-t[a-ah]* ⁽¹³⁾ *ha-at-pa-ti-a i-na pa-ni 'alam an-ni-i ša 'ISKUR* ⁽¹⁴⁾ *ša i-na lib-bi é dingir-li an-ni-i iš-ša-[a?]³*), ⁽¹⁵⁾ *который я (правитель Угарита – А.С.) сооружаю для Баала Угарита. Ты выразился так»* [12, р. 240–241].

Как уже упоминалось, именно на основании упоминания в стк. 12 имени фараона Мер-

² Л. Фишер переводил конец стк. 13 – стк. 14 как «⁽¹³⁾ перед статуей Баала ⁽¹⁴⁾ которая посреди храма этого, (где) он (Мернептах – А.С.) совершал (жертвоприношения) [6, р. 619–620]. Оставляя в стороне вопрос о правомерности подобного перевода с точки зрения грамматики [подробно об этом: 12, р. 242:14], следует заметить, что трактовка Л. Фишером строк 13–14 нисколько не противоречит нашим дальнейшим выводам.

³ С. Лакенбашер [12, р. 242:14] справедливо предположила, что прошедшая форма 3-го лица ед.ч. *iššā* аккадского глагола *pašû* с основным лексическим значением «поднимать, нести» [5, р. 246; 17, р. 80], должна рассматриваться как эквивалент египетского *sj'r*, значениями которого являются «преподносить, жертвовать» [19, S. 32–33]. По мнению исследовательницы, египетские писцы, составлявшие письмо RS 88.2158, в данном случае попытались перевести египетскую лексему *sj'r* наиболее близким аккадским эквивалентом *pašû*. Заметим также, что лексическими значениями *pašû* являются также значения «доставлять жертвы, приносить какие-либо вещи» [17, р. 80, 89, 92], кроме того, «устанавливать (на должность)» [5, р. 246]. Поэтому независимо от того, какое значение для лексемы *pašû* предполагать в стк. 14, речь явно идет о каком-то пожертвовании Мернептаха в храме Баала в Угарите, которое фараон сделал в прошлом, задолго до того, как было создано письмо RS 88.2158.

¹ Первая дата фиксирует воцарение Мернептаха (по средней модели египетской хронологии Нового Царства), вторая – вероятное разрушение Угарита в 1190 г. до н.э. «народами моря», которые, согласно надписи 8-го года правления Рамсеса III в Мединет Абу, опустошили государства Малой Азии и Северной Сирии. На подобную датировку письма может указывать и факт его обнаружения в архиве Уртену, угаритского сановника, жившего в последние три десятилетия существования этого города [20, р. 88; 4, с. 6].

нептах письмо датируется всеми исследователями временем его правления [6, р. 619; 7, р. 199–200; 10, р. 82–83; 11, р. 194; 12, р. 243; 14, р. 365; 16, р. 709]. Между тем в тексте говорится лишь о предполагаемом создании статуи Мернептаха, которую правящий угаритский царь намеревается поставить в сооружаемом им храме напротив когда-то там установленной этим фараоном статуи Баала. Стоит ли говорить, что из этого вовсе не следует, что фараоном-отправителем письма был Мернептах!

Крайне удивляет также и другое: угаритский правитель называет фараона Мернептаха по имени (ср. стк. 12–13)! Станным образом на этот факт до сих пор не обращали внимания. Между тем подобное упоминание угаритским царем живого фараона в основном тексте письма совершенно невозможно представить, учитывая устоявшиеся еще с XIV в. до н.э. формы дипломатической переписки между египетскими и угаритскими властителями [14, р. 364–367, 369]. В подавляющем большинстве случаев вассальные правители избегали называть фараона по имени даже во вступлении к письму, предпочитая употреблять титулы [13, р. xxix]¹.

Необычным после упоминания личного имени Мернептаха угаритским правителем выглядит и указание на этого фараона в стк. 13–14 в третьем лице и в прошедшем времени (ср. «*напротив статуи Баала, (14) которую он (Мернептах)... установил (iššâ)*»). Все остальные цитаты из несохранившегося письма угаритского царя, которые упоминаются в тексте RS 88.2158 и обращены к фараону, показывают фразу *utma lugal liddin* «пусть царь позволит» (стк. 10, 27)². Невероятно предполо-

жить, чтобы угаритский царь среди письма неожиданно изменил стандартным правилам дипломатической переписки между вассалом и сюзереном и стал фамильярно обращаться к фараону, упоминая его в третьем лице и по имени!

Как же тогда объяснить подобное нарушение угаритским правителем этикета, принятого в международной корреспонденции того времени? Единственно возможным вариантом представляется предположение, что письмо должно быть написано уже после смерти Мернептаха. Упоминая фараона по имени, в третьем лице и прошедшем времени, угаритский правитель фактически говорит не о живом, а об уже умершем фараоне³.

Когда же тогда мог быть создан текст RS 88.2158? В строках 17–25 упоминается ответ фараона на запрос угаритского царя: (17) Скульпторы, которые работают здесь, в Египте, (18) заняты выполнением надлежащих работ (19) для великих богов Египта. Смотри: (20) С тех пор как царь сидит на троне Солнца, (21) они работают для великих богов (22) Египта; и когда они закончат (свою работу), царь (23) отправит к тебе плотников, о которых ты говорил, (24) для того, чтобы они сделали (тогда) все работы, (25) которые ты им сам прикажешь, говоря: «Сделайте эти (работы)!» [12, р. 240–241].

На основании этих строк исследователями признавалось, что письмо RS 88.2158 было со- 241; 14, р. 367], но никогда не говорит о нем просто в третьем лице.

³ Косвенно это предположение можно подтвердить письмом EA 49 из амарнского дипломатического архива, которое было отправлено царем Угарита Никмадду II Эхнатону. Письмо содержит запрос угаритского царя о присылке в Угарит из Египта двух нубийцев, людей дворца, а также врача. В лакуне стк. 17 – 18 В. Моран правдоподобно восстановил следующую фразу: « (17–18)[...]... прежде [он давал... в] дом моего отца. (19–21) Да даст мой господин двух юношей, людей дворца из страны Куш (Нубии – А.С.). (22–23) И одного служителя дворца, врача, дай мне» [13, р. 120]. Если реконструкция текста В. Мораном правильна, то в стк. 17 – 18 речь явно идет об отце Эхнатона Аменхотепе III, а Никмадду II упоминает, скорее всего, о египетских специалистах, которых этот фараон присылал его отцу в Угарит. Если это так, то можно предположить, что если в египетско-угаритской корреспонденции о фараоне говорится в третьем лице («он»), то речь идет об уже умершем правителе.

¹ В дипломатическом архиве эль-Амарны/Ахетатона, который насчитывает многие десятки примеров переписки между фараонами с их сиро-палестинскими вассалами, фараон упоминается по имени лишь дважды (EA 53 и EA 55) [13, р. 125, 127]. При этом следует учитывать, что в обоих случаях речь идет не об основном тексте, как в нашем случае, а только о вступительной части письма, которая построена по формуле «фараону – личное имя; письмо от + личное имя, твоего слуги» [13, р. xxix].

² В остальном тексте письма RS 88.2158 угаритский правитель называет фараона царем (*lugal* – стк. 5, 10, 27), превосходным сыном Солнца (*dumu sig_s*, *UTU-a* – стк. 5) и, видимо, своим господином (*bel-ia* – стк. 4) [12, р. 240–

ставлено в канцелярии фараона вскоре после того, как он вззошел на престол [12, р. 243–244; 16, р. 709]. Зная теперь, что Мернептах уже умер к моменту составления текста письма, мы можем утверждать, что автором является его ближайший преемник. Поэтому едва ли можно ошибиться, если предположить, что текст RS 88.2158 был составлен в правление сына и преемника Мернептаха Сети II (1214 – 1208 гг. до н.э.). Тогда смысл строк 13–14 становится совершенно понятным: угаритский царь просит Сети II прислать скульптора, чтобы тот изваял статую его недавно умершего отца.

Учитывая вышесказанное, автор полагает, что письмо RS 88.2158 должно быть отнесено ко времени правления сына Мернептаха Сети II, т.е. к периоду с 1214 по 1208 г. до н.э. Однако эта датировка может быть уточнена: поскольку в письме упоминается, что Сети II, видимо, недавно вззошел на трон, письмо следует отнести к 1214 – 1213 гг. до н.э.¹

Таким образом, у нас появляется первое письменное свидетельство того, что влияние Египта при Сети II распространялось на области Северной Сирии. До этого можно было говорить только о египетском контроле над югом Палестины в период его правления, где в Телль эль-Фара «южном» был найден фрагмент сосуда с картушами Сети II [9, р. 242:10], а в Гезере – ручка сосуда с оттиском его имени [8, 2012, р. 2-4].

В то же время упоминание в письме RS 88.2158 сооружения статуи Баала в храме Угарита по приказу Мернептаха (см. стк. 13–14), а также обнаружение в этом городе меча с картушем Мернептаха [20, р. 168–169] свидетельствуют о том, что уже с правления отца Сети II Угарит находился в орбите влияния

Египта². По мнению автора, это следует связывать с победоносными кампаниями Мернептаха в Палестине³, в результате которых власть Египта, вероятно, распространилась даже до Дамаска в южной Сирии [15, р. 4]. Отголоски этих египетских побед не могли не достигнуть Северной Сирии, и Угарит, бывший хеттским вассалом, вероятно, сделал попытку восстановить былые связи с Египтом и переориентироваться на доминирующую на тот момент державу в сиро-палестинском регионе.

Становится ясно, кто был угаритским царем, адресатом письма. Поскольку текст RS 88.2158 был составлен не позднее 1214/1213 г. до н.э., им мог быть только последний царь Угарита Аммурапи, который воцарился около 1220 г. до н.э. и правил до конца существования этого северосирийского центра до 1190 г. до н.э. [3, с. 214].

В заключение хотелось бы кратко остановиться на крайне любопытном отрывке письма RS 88.2158. В стк. 8-9 Сети II упоминает: «[... твой] предки (были) ⁽⁸⁾ воистину слугами царя, [превосходного сына Солнца] ⁽⁹⁾ Ты – тоже слуга царя, превосходного сына Солнца, как и они» [12, р. 239–241]. Подобная фраза со стороны фараона выглядит грубым нарушением дипломатического этикета [16, р. 711], поскольку после сирийских походов Суппилулиумы I со второй половины XIV в. до н.э. Угарит перешел от египетских правителей под власть хеттов [18, р. 199] и оставался хеттским вассалом на протяжении XIV – XIII вв. до н.э. вплоть до крушения Хеттского царства. Как уже отмечалось исследователями, само письмо RS 88.2158 выглядит как свидетельство попытки переориентации

² К сожалению, до сих пор не опубликовано крайне важное письмо RS 94.2002 + 2003, которое, по предварительным сообщениям, датируется правлением Мернептаха и содержит сведения об отправке партии зерна из Египта в Угарит, чтобы спасти город от голода [16, р. 712; 14, р. 365].

³ В тексте стелы Мернептаха, хранящейся в Каирском музее под номером 34025 и более известной как «стела Израиля» [9, р. 19:5-7], помимо прочего упоминается разгром египтянами палестинских городов Аскалона, Гезера, Иеноама, а также сокрушение Израиля во время кампании 1219 г. до н.э.

¹ Мы полагаем, что косвенно на подобную абсолютную датировку письма RS 88.2158 может и указывать тот факт, что в конце 2-го года правления Сети II (около 1212 г. до н.э.) Верхний Египет был захвачен узурпатором Аменмессу, который также провозгласил себя фараоном [1, с. 27–28, 37; 2, с. 115–116]. Едва ли можно представить, что Сети II мог эффективно контролировать территории сиро-палестинского региона, не обладая всей полнотой власти над Египтом.

Угарита в конце XIII в. до н.э. на Египет из-за ослабления хеттского влияния в Северной Сирии [16, р. 711]. Не имея возможности подробно остановиться в данной статье на причинах ослабления влияния хеттов на Угарит, заметим только, что усиление влияния Египта на этот город, на наш взгляд, следует связывать со слабым правлением сына Тудхалии IV Арнуванды III, воцарившегося после 1220 г. до н.э., правление которого закончилось восстанием в Хеттском царстве и приходом к власти его брата, последнего хеттского царя Суппилулиумы II [3, с. 216–217].

ЛИТЕРАТУРА:

1. Сафронов А.В. Сети II и Аменмессу: два брата – два фараона – два врага // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: История и политические науки. – 2007. – № 1. – С. 27–41.
2. Сафронов А.В. «Безымянный» сановник конца XIX династии и новые титулы «великого начальника казны» Баи // Вестник древней истории. – 2008. – № 4. – С. 110–129.
3. Сафронов А.В. Датировка письма RS 34.129 и хетто-угаритские отношения в XIII в. до н.э. // Вестник древней истории. – 2011. – № 4. С. 211–218.
4. Сафронов А.В. Датировка угаритского письма RS 88.2009 // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: История и политические науки. – 2012. – № 2. – С. 5–10.
5. A Concise Dictionary of Akkadian. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2000. – 450 p.
6. Fisher L. Double Attribution in a Letter from Egypt to Ugarit (RS 88.2158) // Journal of the American Oriental Society. – 2010. – Vol. 130/4. – P. 619–621.
7. Freu J. Histoire politique du royaume d'Ugarit. – Paris: Kubaba – Antiquité, 2006. – 312 p.
8. Gilmour G., Kitchen K.A. Pharaoh Sety II and Egyptian Political Relations with Canaan at the End of the Late Bronze Age // Israel Exploration Journal. – 2012. – Vol. 62/1. – P. 1-21.
9. Kitchen K.A. Ramesside Inscriptions. Oxford: B.H. Blackwell Ltd, 1982. – Vol. 4. – xxxii + 448 p.
10. Lackenbacher S. Une correspondance entre l'administration du pharaon Merneptah et le roi d'Ougarit // Le pays d'Ougarit autour de 1200 av. J.-C. Histoire et archéologie. Actes du Colloque International, Paris, 28 juin – 1^{er} juillet 1993. = Ras Shamra-Ougarit XI. /M.Yon, M. Szynger, P. Bordreuil (eds). – Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations, 1995. – P. 77–83.
11. Lackenbacher S. Between Egypt and Hatti // Near Eastern Archaeology. – 2000. – Vol. 63/4. – P. 194.
12. Lackenbacher S. Une lettre d'Égypte // Études Ougaritiques. I. Travaux 1985–1995 (=Ras Shamra-Ougarit XIV) / Yon M., Arnaud D. (eds.). – Paris: Éditions Recherche sur les Civilisations, 2002. – P. 239–248.
13. Moran W. L. The Amarna Letters. – Baltimor – London: The Johns Hopkins University Press, 1992. – xlvii + 394 p.
14. Munářová J. Tradition or Innovation? The Ugaritic-Egyptian correspondence // Ägypten und Levante. Internationale Zeitschrift für ägyptische Archäologie und deren Nachbargebiete. – 2010. – Bd. 20. – P. 363–372.
15. Singer I. Merneptah's Campaign to Canaan and the Egyptian Occupation of the Southern Coastal Plain of Palestine in the Ramesside Period // Bulletin of the American Schools of Oriental Research. – 1988. – № 269/1. – P. 1-10.
16. Singer I. A Political History of Ugarit // Handbook of Ugaritic Studies / Watson W.G.E., Wyatt N. (eds.). Leiden – Boston – Köln: Brill, 1999. – P. 603–733.
17. The Assyrian Dictionary of the Oriental Institute of the University of Chicago. – Glückstadt: J.J. Augustin, 1980. – Vol. 11/2. – 357 p.
18. van Soldt W.H. Ugarit as a Hittite Vassal State // Altorientalische Forschungen. – 2010. – Vol. 37/2. – P. 198–207.
19. Wörterbuch der ägyptischen Sprache. – Berlin: Akademie-Verlag, 1971. – Bd. 4. – 569 S.
20. Yon M. The City of Ugarit at Tell Ras Shamra. – Winona Lake: Eisenbrauns, 2006. – viii + 179 p.